

Distr.: Limited
18 November 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الخامس، الدورة المستأنفة الأولى
عبر الإنترنت، 3-6 ديسمبر/كانون الأول 2024
البند 6 من جدول الأعمال
إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية

إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية*

مشروع مقرر مقدم من الرئيس

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،

- 1- يقرر اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي،¹ وبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة البيولوجية،² وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛³
- 2- يقرر أيضاً تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 13:15:72 لفترة السنتين 2025-2026؛
- 3- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية لبروتوكول ناغويا بمبلغ 2,818,667 دولاراً أمريكياً لعام 2025 ومبلغ 2,957,939 دولاراً أمريكياً لعام 2026، وهو ما يمثل 13 في المائة من الميزانية المتكاملة البالغة 21,682,052 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 22,753,379 دولاراً أمريكياً لعام 2026 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 و2 أدناه؛
- 4- يعتمد أيضاً، في حالة عدم توفر الإمكانات لعقد اجتماعات الهيئات الفرعية في مقر منظمة الطيران المدني الدولي خلال فترة السنتين 2025-2026، ميزانية برنامجية إضافية لا تتجاوز مبلغ 25,112 دولاراً أمريكياً لعام

* تحل هذه الوثيقة محل الوثيقة CBD/NP/MOP/5/L.14، التي صدرت دون تحرير رسمي، وهي مقدمة إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا للاعتماد بموجب إجراء الموافقة الصامتة.

¹ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، العدد 30619.

² الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 2226، العدد 30619.

³ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 3008، العدد 30619.

2025 ومبلغ 25,112 دولاراً أمريكياً لعام 2026، وهو ما يمثل 13 في المائة من الميزانية المتكاملة الإضافية البالغة 193,168 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 193,168 دولاراً لعام 2026 للاتفاقية وبروتوكولها، مع سحب الميزانية البرنامجية الإضافية من الرصيد غير المنفق من الصندوق الاستئماني العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا؛

5- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعامي 2025 و2026، وفقاً للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسم التكاليف في الأمم المتحدة،⁴ على النحو الموضح في مرفق هذا المقرر؛

6- يقرر تطبيق الفقرات من 5 إلى 7 والفقرات من 9 إلى 43 من المقرر 16/-- لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، المعنون "إدارة شؤون الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستئمانية"،⁵ مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 1

الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصناديق الاستئمانية الأساسية للاتفاقية وبروتوكولها، 2025-2026 (حسب بند الإنفاق)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

باب الإنفاق	2025	2026	2026-2025
تكاليف الموظفين	13 301.0	13 862.7	27 163.7
المساعدة العامة المؤقتة	100.0	100.0	200.0
اجتماعات المكتب	161.5	176.8	338.3
اجتماعات الخبراء	175.0	205.0	380.0
اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية ⁽¹⁾	2 274.6	2 700.9	4 975.5
الخبراء الاستشاريون	75.0	75.0	150.0
الاستعراض الوظيفي	250.0	—	250.0
السفر في مهام رسمية	400.0	450.0	850.0
الإيجار وما يتصل به من تكاليف	1 462.6	1 476.6	2 939.2
التدريب	5.0	5.0	10.0
تكنولوجيا المعلومات	65.0	65.0	130.0
النفقات التشغيلية العامة	726.6	726.6	1 453.2
مواد التوعية العامة	100.0	100.0	200.0
ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت	65.0	65.0	130.0
المجموع الفرعي	19 161.3	20 008.6	39 169.9
تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة)	2 491.0	2 601.1	5 092.1

⁴ على النحو الوارد في قرار الجمعية العامة 238/76. وبعد اعتماده من جانب الجمعية، سيتم تطبيق جدول الأنصبة المقررة المنقح لفترة السنوات الثلاث 2025-2027 لحساب الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2025-2026.

⁵ ريثما يتم الاعتماد بموجب إجراء الموافقة الصامتة.

باب الإنفاق	2025	2026	2026-2025
المجموع الفرعي	21 652.3	22 609.8	44 262.1
احتياطي رأس المال العامل	29.8	143.6	173.4
المجموع	21 682.1	22 753.4	44 435.5
حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة)	2 818.7	2 957.9	5 776.6
مساهمات من البلد المضيف	(214.9)	(216.9)	(431.8)
استخدام الاحتياطي	(61.8)	(25.1)	(86.9)
المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)	2 542.0	2 715.9	5 257.9

(أ) الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8 (ج) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ والاجتماعان السابع والعشرون والثامن والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، التي عُقدت بشكل متزامن.

الجدول 2

الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصندوق الاستثماري الأساسي لاتفاقية وبروتوكولها، 2025-2026 (حسب المكون)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المكون	2025	2026	2026-2025
ألف - الهيئات الإدارية والفرعية	2 611.2	3 082.7	5 693.9
باء - التوجيه التنفيذي والإدارة	2 946.8	3 098.4	6 045.1
جيم - برنامج العمل	10 013.3	10 384.3	20 397.6
دال - الدعم الإداري	3 590.2	3 443.2	7 033.4
المجموع الفرعي	19 161.3	20 008.6	39 170.0
تكاليف دعم البرنامج	2 491.0	2 601.1	5 092.1
احتياطي رأس المال العامل	29.8	143.6	173.4
مجموع المتطلبات	21 682.1	22 753.4	44 435.4
حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة)	2 818.7	2 957.9	5 776.6
مساهمات من البلد المضيف	(214.9)	(216.9)	(431.8)
الاحتياطي	(61.8)	(25.1)	(86.9)
المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)	2 542.0	2 715.9	5 257.9

المرفق

جدول الاشتراكات في الصندوق الاستثماري العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا، 2025-2026

الاشتراكات (بـدولارات الولايات المتحدة)			جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية)		الطرف
2026-2025	2026	2025	الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نمواً أكثر من 0.01 في المائة	2024-2022	
501	259	242	0.010	0.006	أفغانستان
668	345	323	0.013	0.008	ألبانيا
526	272	254	0.010	0.010	أنغولا
167	86	81	0.003	0.002	أنتيغوا وبربودا
60 041	31 014	29 027	1.142	0.719	الأرجنتين
56 701	29 288	27 413	1.078	0.679	النمسا
1 587	820	767	0.030	0.019	جزر البهاما
4 509	2 329	2 180	0.086	0.054	البحرين
526	272	254	0.010	0.010	بنغلاديش
3 424	1 769	1 655	0.065	0.041	بيلاروس
69 143	35 715	33 428	1.315	0.828	بلجيكا
418	216	202	0.008	0.005	بنن
84	43	40	0.002	0.001	بوتان
1 587	820	767	0.030	0.019	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)
1 253	647	606	0.024	0.015	بوتسوانا
168 098	86 829	81 269	3.197	2.013	البرازيل
4 676	2 416	2 261	0.089	0.056	بلغاريا
334	173	161	0.006	0.004	بورкина فاسو
84	43	40	0.002	0.001	بوروندي
526	272	254	0.010	0.007	كمبوديا
1 086	561	525	0.021	0.013	الكاميرون
84	43	40	0.002	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
251	129	121	0.005	0.003	تشاد
1 156 735	597 500	559 235	22.000	-	الصين
84	43	40	0.002	0.001	جزر القمر
418	216	202	0.008	0.005	الكونغو
1 837	949	888	0.035	0.022	كويت ديفوار
7 599	3 925	3 674	0.145	0.091	كرواتيا
7 933	4 098	3 835	0.151	0.095	كوبا
28 392	14 666	13 726	0.540	0.340	التشيك
418	216	202	0.008	0.005	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

526	272	254	0.010	0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية
46 179	23 853	22 326	0.878	0.553	الدنمارك
84	43	40	0.002	0.001	جيبوتي
5 595	2 890	2 705	0.106	0.067	الجمهورية الدومينيكية
6 430	3 321	3 109	0.122	0.077	إكوادور
11 607	5 996	5 612	0.221	0.139	مصر
1 002	518	484	0.019	0.012	غينيا الاستوائية
84	43	40	0.002	0.001	إريتريا
3 674	1 898	1 776	0.070	0.044	إستونيا
167	86	81	0.003	0.002	إيسواتيني
526	272	254	0.010	0.010	أثيوبيا
131 447	67 898	63 549	2.500	–	الاتحاد الأوروبي
334	173	161	0.006	0.004	فيجي
34 822	17 987	16 835	0.662	0.417	فنلندا
360 580	186 254	174 326	6.858	4.318	فرنسا
1 086	561	525	0.021	0.013	الغابون
84	43	40	0.002	0.001	غامبيا
510 306	263 594	246 713	9.706	6.111	ألمانيا
2 004	1 035	969	0.038	0.024	غانا
27 140	14 019	13 121	0.516	0.325	اليونان
3 424	1 769	1 655	0.065	0.041	غواتيمالا
251	129	121	0.005	0.003	غينيا
84	43	40	0.002	0.001	غينيا بيساو
334	173	161	0.006	0.004	غيانا
752	388	363	0.014	0.009	هندوراس
19 039	9 835	9 205	0.362	0.228	المجر
87 180	45 032	42 148	1.658	1.044	الهند
45 845	23 681	22 164	0.872	0.549	إندونيسيا
670 805	346 498	324 308	12.758	8.033	اليابان
1 837	949	888	0.035	0.022	الأردن
36 659	18 936	17 723	0.697	0.439	أيرلندا
11 106	5 737	5 369	0.211	0.133	كازاخستان
2 505	1 294	1 211	0.048	0.030	كينيا
84	43	40	0.002	0.001	كيريباتي
19 540	10 093	9 447	0.372	0.234	الكويت
167	86	81	0.003	0.002	قيرغيزستان
526	272	254	0.010	0.007	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
3 006	1 553	1 453	0.057	0.036	لبنان
84	43	40	0.002	0.001	ليسوتو
84	43	40	0.002	0.001	ليبيريا
5 678	2 933	2 745	0.108	0.068	لكسمبرغ

334	173	161	0.006	0.004	مدغشقر
167	86	81	0.003	0.002	ملاوي
29 060	15 011	14 049	0.553	0.348	ماليزيا
334	173	161	0.006	0.004	جزر المالديف
418	216	202	0.008	0.005	مالي
1 587	820	767	0.030	0.019	مالطا
84	43	40	0.002	0.001	جزر مارشال
167	86	81	0.003	0.002	موريتانيا
1 587	820	767	0.030	0.019	موريشيوس
101 961	52 667	49 294	1.939	1.221	المكسيك
84	43	40	0.002	0.001	ولايات ميكرونيزيا الموحدة
334	173	161	0.006	0.004	منغوليا
334	173	161	0.006	0.004	الجبل الأسود
4 593	2 372	2 220	0.087	0.055	المغرب
334	173	161	0.006	0.004	موزامبيق
526	272	254	0.010	0.010	ميانمار
752	388	363	0.014	0.009	ناميبيا
526	272	254	0.010	0.010	نيبال
114 988	59 396	55 592	2.187	1.377	هولندا (مملكة-)
418	216	202	0.008	0.005	نيكاراغوا
251	129	121	0.005	0.003	النيجر
15 198	7 850	7 348	0.289	0.182	نيجيريا
56 701	29 288	27 413	1.078	0.679	النرويج
9 269	4 788	4 481	0.176	0.111	عمان
9 520	4 917	4 602	0.181	0.114	باكستان
84	43	40	0.002	0.001	بالاو
7 516	3 882	3 633	0.143	0.090	بنما
13 612	7 031	6 581	0.259	0.163	بيرو
17 703	9 144	8 559	0.337	0.212	الفلبين
29 478	15 226	14 251	0.561	0.353	البرتغال
22 463	11 603	10 860	0.427	0.269	قطر
214 945	111 028	103 917	4.088	2.574	جمهورية كوريا
418	216	202	0.008	0.005	جمهورية مولدوفا
26 054	13 458	12 596	0.496	0.312	رومانيا
251	129	121	0.005	0.003	رواندا
167	86	81	0.003	0.002	سانت كيتس ونيفيس
167	86	81	0.003	0.002	سانت لوسيا
84	43	40	0.002	0.001	ساموا
84	43	40	0.002	0.001	ساو تومي وبرينسيبي
98 871	51 071	47 800	1.880	1.184	المملكة العربية السعودية
526	272	254	0.010	0.007	السنغال

2 672	1 380	1 292	0.051	0.032	صربيا
167	86	81	0.003	0.002	سيشيل
84	43	40	0.002	0.001	سيراليون
12 943	6 686	6 258	0.246	0.155	سلوفاكيا
84	43	40	0.002	0.001	جزر سليمان
20 376	10 525	9 851	0.388	0.244	جنوب أفريقيا
178 202	92 049	86 154	3.389	2.134	إسبانيا
526	272	254	0.010	0.010	السودان
72 734	37 570	35 164	1.383	0.871	السويد
94 696	48 914	45 782	1.801	1.134	سويسرا
752	388	363	0.014	0.009	الجمهورية العربية السورية
251	129	121	0.005	0.003	طاجيكستان
167	86	81	0.003	0.002	توغو
84	43	40	0.002	0.001	تونغا
1 587	820	767	0.030	0.019	تونس
2 839	1 467	1 373	0.054	0.034	تركمانستان
84	43	40	0.002	0.001	توفالو
526	272	254	0.010	0.010	أوغندا
4 676	2 416	2 261	0.089	0.056	أوكرانيا
53 026	27 390	25 636	1.009	0.635	الإمارات العربية المتحدة
365 340	188 712	176 627	6.948	4.375	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
526	272	254	0.010	0.010	جمهورية تنزانيا المتحدة
7 683	3 968	3 714	0.146	0.092	أوروغواي
84	43	40	0.002	0.001	فانواتو
14 614	7 548	7 065	0.278	0.175	فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)
7 766	4 011	3 755	0.148	0.093	فييت نام
526	272	254	0.010	0.008	زامبيا
585	302	283	0.011	0.007	زيمبابوي
5 257 887	2 715 908	2 541 979	100	47.575	المجموع